FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec — District No. 193 — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Ploan Pire — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ref. Lorcie. 2 et 3 Juin — {Enumerator. / Recenseur.} 2 et 3 Juin

Page 4

Dist. 193 Enu. 11

EAST…

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry-shop," "in drug store," etc. / Mentionner si la personne est employée "sur la ferme," "dans un moulin à scie," "dans une fonderie-atelier," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à un métier ou emploi autre que l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier ou emploi.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou d'un métier différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux de gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in century's year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Lorcie Joseph	Ploan Pire	M	fils	C	Mars	1898	13	Lore			français	Canadien	Cath R.																	10	Oui	Oui	fr				
		Camillon Blanche	"	F	sœur	C	Mai	1907	4	Lore			français	Canadien	Cath R.																		Oui	Oui	fr				
20	20	Athot Louis	Ploan Pire	M	Chef	M	Avril	1873	38	Lore			français	Cana-	Cath R.	Cult		N	N	Oui									500	35	18.96		Oui	Oui	fr				
		Roy Adelle	"	F	epouse	M	Mars	1856	55	Lore			français	Cana-	Cath R.	Aucun																	Oui	Oui	fr				
	4	Athot Arthur	"	M	Cultivateur	C	Avril	1898	13	Lore			français	Cana	Cath R.	Aucun																	Oui	Oui	fr				
		Lenesque Concorde	"	F	fille adoptive	C	Fev.	1905	6	Lore			français	Cana	Cath R.																	10	Oui	Oui	fr	60		
21	21	Paquet Joseph	"	M	Chef	M	Mai	1868	43	Lore			français	Cana-	Cath R.	Cult		N	N	Oui													Oui	Oui	fr				
		Banville Marianne	"	F	epouse	M	Nov	1874	36	Lore			français	Cana-	Cath R.	Aucun																	Oui	Oui	fr				
		Paquet Pierre	"	M	fils	C	Août	1902	8	Lore			français	Cana-	Cath R.																	10	Oui	Oui	fr				
		" George	"	M	fils	C	Dec	1903	7	Lore			français	Cana-	Cath R.																	10	Oui	Oui	fr				
		" Berthe	"	F	fille	C	Mai	1906	6	Lore			français	Cana-	Cath R.																	6	Oui	Oui	fr				
	9	" Germaine	"	F	fille	C	Oct	1907	3	Lore			français	cana	Cath R.																					fr				
		" Cecile	"	F	fille	C	Mars	1909	2	Lore			français	Cana-	Cath R.																					fr				
		" Josephine	"	F	fille	C	Avril	1911	2 mois	Lore			français	Cana-	Cath R.																					fr				
		Layton Frederic	"	M	serviteur	C	Jan	1896	15	Irelande	1903		Irlandais	Canadien	Cath R.	Aucun																					fr				
22	23	Poirier Benjamin	Ploan Pire	M	Chef	C	Sept	1868	42	Lore			français	Canadien	Cath R.	Cult		N	N	Oui																	fr				
	2	" Celina	"	F	Soeur	C	Nov	1861	49	Lore			français	Canadien	Cath R.	Aucun																					fr				
		Smith George	"	M	adopté	C	Mars	1896	15	Angleterre	1908		Anglais	Canadien	Cath R.	Aucun																					fr				
23	24	St Laurent Pierre	"	M	Chef	C	Juin	1837	73				français	Canadien	Cath R.	Cult		N	N	Oui																	fr				
		" Geneviève	"	F	Soeur	C	Fev	1843	68	Lore			français	Canadien	Cath R.	Aucun																					fr				
	7	" Ferdinand	"	M	frere	C	Août	1853	57	Lore			français	Canadien	Cath R.	Cult		N	N	Oui																	fr				
		" Théodore	"	M	frere	C	Octobre	1899	61	Lore			français	Canadien	Cath R.	Cult		N	N	Oui																	fr				
		" Bertha	"	F	Soeur	C	Oct	1891	19	Lore			français	Canadien	Cath R.	Aucun																					fr				
		" Jean Baptiste	"	M	neveu	C	Nov	1893	17	Lore			français	Canadien	Cath R.	Cult																					fr				
		" Elizabeth	"	F	niece	C	Mars	1896	15	Lore			français	Canadien	Cath R.	Aucun																					fr				
24	25	Lorcie Johnny	Ploan Pire	M	Chef	M	Nov	1878	32	Lore			français	Canadien	Cath R.	Navigateur		Cons	Lorcie	Oui			32	46	60	240			500		12.20		Oui	Oui	fr				
		Pilbot Aurelie	"	F	epouse	M	Avril	1882	29	Lore			français	Canadien	Cath R.	Aucun																		Oui	Oui	fr				
	9	Lorcie Marie Jeanne	"	F	fille	C	Sept	1908	6	Lore			français	Canadien	Cath R.																	10	Oui	Oui	fr				
		" Berthe	"	F	fille	C	Fev	1907	4	Lore			français	Canadien	Cath R.																					fr				
		" Stela	"	F	fille	C	Avril	1908	3	Lore			français	Canadien	Cath R.																					fr				
		" Georgie	"	F	fille	C	Mai	1909	2	Lore			français	Canadien	Cath R.																					fr				
		" Charles	"	M	fils	C	Oct	1910	7/12	Lore			français	Canadien	Cath R.																					fr				
25	26	St Laurent Louis	Ploan Pire	M	Chef	M	Jan	1846	65	Lore			français	Canadien	Cath R.	Journalier		Cons		Oui	N	Oui	N	ferme	30		60	235					Oui	N	fr				
		Langlois Seraphine	"	F	epouse	M	Juillet	1847	63	Lore			français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																	Oui	N	fr				
	4	St Laurent Alphida	"	F	fille	C	Août	1879	31	Lore			français	canadien	Cath R.	Aucun																	Oui	Oui	fr				
		" Philippe	"	M	fils	C	Sept	1881	29	Lore			français	Canadien	Cath R.	Journalier		Cons		Oui	N	Oui	N	ferme	20		60	235					Oui	Oui	fr				
26	27	Milanger Eugenie	Ploan Pire	F	Chef	V	Juillet	1887	23	Lore			français	Canadien	Cath R.	Couturiere				Oui	N	Oui	N	pour dame									Oui	Oui	fr				
1		Simard Philippe	"	M	fils	C	Juillet	1909	1	Lore			français	Canadien	Cath R.																					fr				
27	28	Goulet Edouard	Ploan Pire	M	Chef	M	Sept	1874	36	Lore			français	Canadien	Cath R.	Journalier				Oui	N	Oui	N	ferme									Oui	Oui	fr				
2		Ruest Alma	"	F	epouse	M	Jan	1876	35	Lore			français	Canadien	Cath R.	Aucun																					fr				
		" Marie Louise	"	F	fille	C	Août	1895	15	Lore			français	Canadien	Cath R.	Aucun																					fr				
28	29	Lorcie Philippe	"	M	Chef	M	Nov	1879	31	Lore			français	Canadien	Cath R.	Steward				Oui	N	Oui	N	S.S. Montmagny	52		60	600									fr				
		St Pierre Emma	"	F	epouse	M	Juillet	1885	25	Lore			français	Canadien	Cath R.	Couturiere																					fr				
		Lorcie Lucienne	"	F	fille	C	Fev	1905	6	Lore			français	Canadien	Cath R.																	10	Oui	Oui	fr				
	5	" Henri	"	M	fils	C	Janvier	1907	4	Lore			français	Canadien	Cath R.																					fr				
		" Jean Emile	"	M	fils	C	Sept	1909	1	Lore			français	Canadien	Cath R.																					fr				
29	30	Lorcie Gondrose	"	M	Chef	M	Mai	1885	26	Lore			français	Canadien	Cath R.	Charpentier		Cons		Oui	N	Oui	N		50		60	600					Oui	Oui	fr				
		Tubin Clementine	"	F	epouse	M	Oct	1885	25	Lore			français	Canadien	Cath R.	Aucun																					fr				
	4	Lorcie Edilon	"	M	fils	C	Juin	1909	1	Lore			français	Canadien	Cath R.																					fr				
		" Leopold	"	M	fils	C	Mai	1911	2 mois	Lore			français	Canadien	Cath R.																					fr				